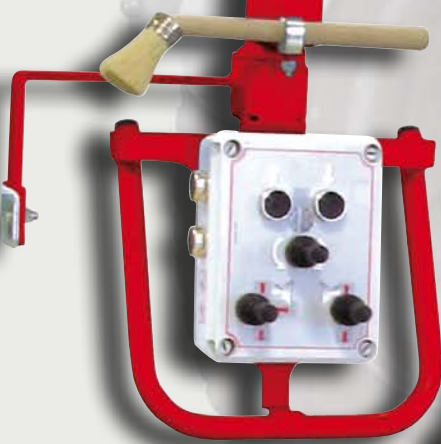




Butler

NAV01N

Navigator 01N



-  **SMONTAGOMME AUTOCARRO
EXTRA RAPIDO**
-  **SUPER FAST TRUCK TYRE
CHANGER**
-  **EXTRA SCHNELLE LKW
MONTIERMASCHINE**
-  **DEMONTE-PNEUS POIDS LOURDS
SUPER RAPIDE**
-  **DESMONTADORA
PARA CAMIONES EXTRA RAPIDA**



Butler Navigator 01N



Movimenti idraulici controllati da una console ergonomica.

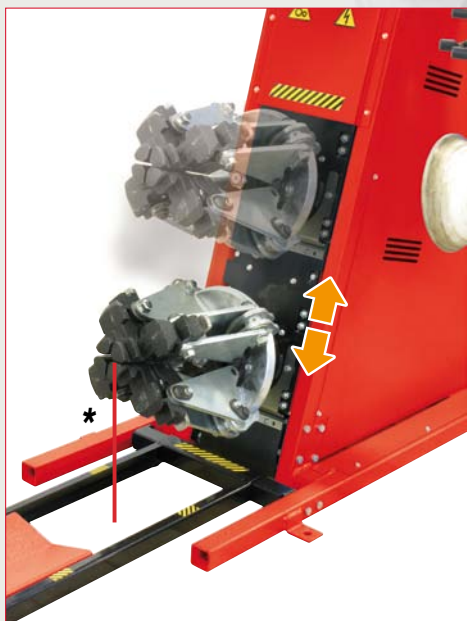
Hydraulic controls from an ergonomic console.

Alle hydraulischen Bewegungen werden von einem ergonomisch positionierten Bedienpult gesteuert.

Mouvements hydrauliques contrôlés par une console ergonomique.

Movimientos hidráulicos se controlados desde una consola ergonómica.

Hydraulic up-down movement



Il gruppo mandrino è in grado di muoversi sia in senso orario che antiorario, ma anche verso l'alto e il basso. Il dispositivo di bloccaggio è stato progettato per consentire l'aggrappamento di qualsiasi genere di ruota.

The chucking unit is able to move not only clockwise and counter-clockwise, but also up and down. The clamping device is designed to clamp all kind of wheels.

Die Spannvorrichtung kann sich sowohl in die Uhr-als auch Gegenuhzeigerrichtung, und auch hoch und runter bewegen.

Le mandrin est en mesure de se déplacer aussi bien dans le sens des aiguilles d'une montre que dans le sens inverse, mais également vers le haut et vers le bas.

El plato puede moverse tanto hacia la derecha como hacia la izquierda, pero también hacia arriba y hacia abajo.

*** Minimum height**
330 mm (13")

Minimum clamping
Ø 90 Mm (4")

Il Navigator 01N è unico nel suo genere. L'unicità del suo sistema operativo è stata brevettata da Butler. È provvisto di 4 rulli stallonatori con forma originale, posizionati ai 2 lati della ruota in punti diametralmente opposti. Con questo sistema, lo smontaggio del pneumatico con stallonatori è molto semplice e naturale: mentre gli stallonatori anteriori tengono il tallone al centro, i due posteriori continuano la loro corsa fino al completamento dello smontaggio.

The Navigator 01N is a one-of-a-kind. Its uniqueness is in the operative system patented by Butler. It is equipped with four rollers with a unique form, positioned on the two sides of the wheel in diametrically opposite positions.

With this system, the dismantling of the tyre with bead breakers is very simple and natural: while the anterior bead breakers keep the bead in the drop centre, the posterior ones continue their course until the dismantling is complete.

Navigator 01N ist die einzige Reifenmontiermaschine dieser Art. Ihr einzigartiges Betriebssystem ist ein Butler-Patent. Die Abdrückerrollen, die an genau entgegengesetzten Stellen an den 2 Radseiten positioniert sind, besitzen ein originelles Design. Mit diesem System ist die Reifenmontage mit Abdrückem sehr einfach und natürlich: während die vorderen Abdrücker den Wulst in der Mitte halten, gleiten die beiden hinteren Abdrücker weiter, bis der Reifen vollständig abgedrückt ist.

Navigator 01N est unique en son genre. L'exclusivité du système est couverte par un brevet Butler. La machine est dotée de 4 rouleaux décolle-talon de forme exclusive placés sur 2 côtés de la roue dans des positions diamétralement opposées. Grâce à ce système, le démontage du pneumatique à l'aide d'un décolle-talon est extrêmement simple et facile: tandis que les décolle-talon antérieurs maintiennent le talon au centre, les deux décolle-talon postérieurs exercent leur action jusqu'au démontage complet.

El Navigator 01N es único en su género. La unicidad de su sistema operativo ha sido patentada por Butler. Está equipado con 4 rodillos destalonadores con forma original, colocados en los 2 lados de la rueda en puntos diametralmente opuestos. Con este sistema, el desmontaje del neumático con destalonadores es muy sencillo y natural: mientras que los destalonadores delanteros mantienen el talón en el centro, los dos traseros siguen su recorrido hasta completar el desmontaje.

Quick load



Butler Navigator 01N

30 secondi: il tempo necessario per smontare e montare una ruota da camion.

30 seconds: the time you need to dismount and mount a truck tyre.

30 Sekunden: der notwendig Zeit um ein LKW Rad zu demontieren und montieren.

30 seconds: le temps nécessaire pour démonter et monter une roue de camion.

30 segundos: el tiempo necesario para desmontar y montar una rueda de camion.



Safe plastic rollers

Gli stallonatori sono di materiale sintetico per evitare danni al cerchio.

The bead breakers are made in plastic material to prevent damage to the rim.

Abdrücker sind aus Kunststoff und schützen Alu-Felgen vor Kratzer

Les détalonneurs sont en matériel synthétique afin d'éviter d'endommager la jante.

Los destalonadores son de material sintético para no dañar la llanta.



Stand-by

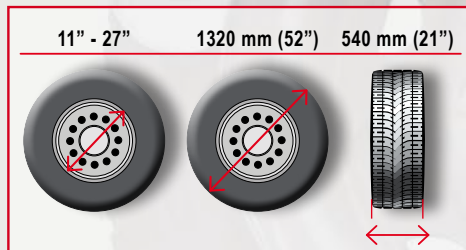
Grazie alla funzione "STAND-BY", eliminato il rumore quando non in funzione.

Thanks to the "STAND-BY" function, no noise when the machine is not working.

Dank zu der "STAND-BY" Funktion, wir haben das Geräusch ganz beseitigt, wenn die Maschine nicht arbeitet.

Grâce a la fonction "STAND-BY" nous avons éliminé la rumeur quand la machine ne travaille pas.

Gracias a la funcion de "STAND-BY" hemos eliminado el ruido que las maquinas hacen cuando no trabajan.



Speed Demounting

Gli stallonatori sono supportati da due bracci comandati separatamente. Ogni braccio ha due rulli stallonatori, uno conico che spinge sul tallone, e uno cilindrico che spinge la spalla del pneumatico.

The bead breakers are supported by two arms separately commanded. Each arm has two rollers, one conical which pushes on the bead and one cylindrical which pushes the side of the tyre.

Die Abdrückerrollen sind mit zwei separat Abdrückarmen gesteuert. Auf jedem Arm befinden sich zwei Abdrückerrollen: ein konischer Abdrücker drückt auf den Wulst und ein zylindrischer Abdrücker drückt auf die Reifenschulter.

Les décolle-talon sont soutenus par deux bras commandés séparément. Chaque bras dispose de deux rouleaux décolle-talon, l'un conique qui pousse le talon, l'autre cylindrique qui pousse le pil du pneumatique.

Los destalonadores se apoyan en dos brazos accionados por separado. Cada brazo tiene dos rodillos destalonadores (en teflon, para no dañar la llanta), uno cónico que empuja el talón, y otro cilindrico que empuja el flanco del neumático.

Compact



Hydraulic Clamping

Mandrino idraulico. Adatto anche per ruote agricoltura (+G108A24).

Hydraulic chucking table. Suitable also for agricultural tyres (+G108A24).

Hydraulische Spannvorrichtung. Geeignet auch für Landwirtschaftsräder (+G108A24).

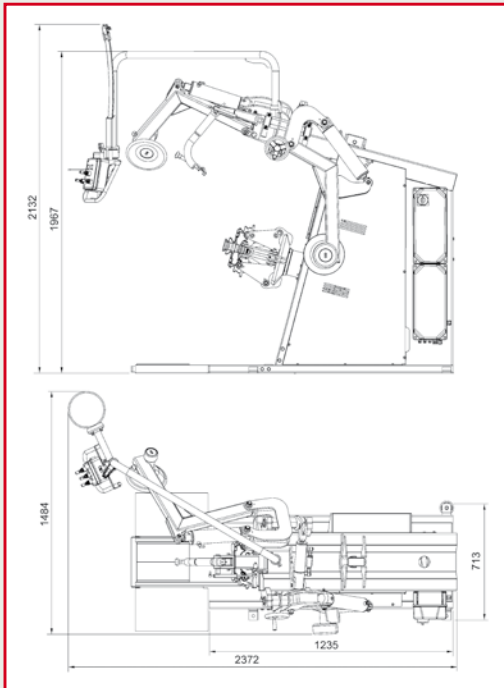
Mandrin hydraulique. Apte aussi au pneus agricoles (+G108A24).

Plato mandril hidráulico. Puede ser utilizada con ruedas agrícolas también (+G108A24).



Speed Mounting





Le dimensioni del mandrino e le corse di lavoro del carrello stallonatore consentono di operare su tutta la gamma di ruote, incluso il tipo super-single.

The operating dimensions of the rim clamping unit and of the head-tool carriage allow the tyre changer to operate on a whole range of wheels, including super-single.

Die Größe der Spannvorrichtung und der Arbeitsbereich des Schlittens ermöglichen den Einsatz auf allen Radtypen, auch auf den "Super-Single" Reifen.

Les dimensions du mandrin et les courses d'exercice du bras de détalonnage permettent d'opérer sur toute la gamme de roues, y compris les roues type "super-single"

Las dimensiones del plato y las corridas de trabajo del carro destalonador permiten de trabajar una gama amplísima de ruedas, el tipo super-single incluido.

Adjustable arm position



NAVIGATOR 01N

STANDARD



G108A3
Leva brevettata.
Patented lever.
Patentiertes Montiereisen.
Levier breveté.
Palanca patentada.

**BUTLER
PATENT**

OPTIONS



G108A1
ALU PROTECTION
(4 x kit)



G90A6
ALU RIM CLAMP



G108A24
DISC FOR WHEELS
WITH LOCK RING AND
AGRICULTURAL WHEELS



G108A9
Protezione utensile in materiale sintetico.
Plastic tool protection.
Kunststoffkopfschutz.
Protection synthétique de l'outil.
Protección util en material sintético.

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TÉCNICOS		NAV01N
Motore rotazione mandrino	<i>Chucking unit rotation motor</i>	Motor für Drehung der Spannvorrichtung	<i>Moteur rotation mandrin</i>	Motor rotación plato	kW	2
Motore centralina	<i>Hydraulic drive unit motor</i>	Hydraulikmotor	<i>Moteur de la pompe</i>	Motor unidad hidráulica	kW	1,5
Ø Diametro Max. ruota	<i>Max. wheel Ø</i>	Raddurchmesser	<i>Ø de la roue</i>	Ø maximo ext. rueda		1320 mm (52")
Larghezza max. ruota	<i>Max. allowed wheel width</i>	Max. Radbreite	<i>Largeur maxi de la roue</i>	Ancho max. rueda		540 mm (21.2")
Peso	<i>Weight</i>	Gewicht	<i>Poids</i>	Peso		562 kg
Potenza stallonatore	<i>Bead breaker power</i>	Abdrückerkraft	<i>Force du détalonneur</i>	Force du détalonneur		18000 N
Peso max ruota	<i>Max wheel weight</i>	Maximales Radgewicht	<i>Poids maxi de la roue</i>	Poids maxi de la roue		1200 kg/2645 lbs
Velocità di rotazione mandrino (giri/min)	<i>Chuck rotation speed (rev/min)</i>	Sperrvorrichtungs-Drehgeschwindigkeit (U./min.)	<i>Vitesse de rotation du mandrin (tours/min.)</i>	Velocidad de rotación mandril (rev./min.)		8
Coppia max al mandrino	<i>Max. torque to chuck</i>	Max. Sperrvorrichtungs-Drehmoment	<i>Couple max. au mandrin</i>	Par máx al mandril		2600 Nm

Butler

Engineering & Marketing S.p.A. a.s.u.
Via dell'Ecologia 6 - 42047 Rolo (RE)
Ph. +39-0522-647911 - Fax +39-0522-649760
www.butler.it - info@butler.it